

# Sitzungsprotokoll

über die

## (17.) SIEBZEHNTE SITZUNG DES GEMEINDERATES

Datum: 13. März 2018  
Ort: Gemeinderatssitzungssaal des Gemeindeamtes  
Beginn: 18.00 Uhr  
Ende: 18.44 Uhr  
Vorsitz: Bürgermeister LAbg Herbert Thumpser, MSc

Außer dem Vorsitzenden sind anwesend:

Die Gemeindevorstandsmitglieder:

gfGemR Pradl Herbert  
VBgm Slama Karl  
gfGemR Steindl Sigrid  
gfGemR Steiner Peter  
gfGemR Alfred Streicher

Die Gemeinderatsmitglieder:

GemR Deingruber Erich  
GemR Edelmaier Georg  
GemR Feichtinger Monika  
GemR Hofstetter Michaela  
GemR Loeodolter Peter  
GemR Prommer Gebhard  
GemR Sachs Helma  
GemR SchädI Wolfgang  
GemR Steigenberger Gottfried  
GemR Trost Johannes Ing, MA,  
GemR Wallner-Bacher Daniela, ab 18.03 Uhr  
GemR Wollinger Sabine

entschuldigt:

gfGemR Edelmaier Heidemarie  
gfGemR Waldbauer Christine  
GemR Andreas Berger  
GemR Pradl Christian Ing.  
GemR Rudolf Waldbauer Ing.

Weiters anwesend: Gertraud Böswarth, Kassenverwalterin

Schriftführer: AL Alois Reinprecht

Feststellung des Vorsitzenden:

Die rechtzeitige und ordnungsgemäße Einladung sämtlicher Mitglieder der Gemeindevertretung erscheint ausgewiesen.

Der Gemeinderat zählt 23 Mitglieder, anwesend sind bei Sitzungsbeginn der Vorsitzende und 16 Mitglieder des Gemeinderates.

Die zur Gültigkeit von Beschlüssen erforderliche Anwesenheit von mindestens zwei Drittel aller Mitglieder des Gemeinderates ist gegeben. Der Gemeinderat ist daher beschlussfähig. Die Stimmabgabe erfolgt durch Erheben der Hand.

Die Sitzung ist öffentlich.

### **Sitzungsverlauf und Beschlüsse:**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit begrüßt der Vorsitzende Bürgermeister Herbert Thumpser die Gemeinderatsmitglieder.

<b>Tagesordnungspunkt 1</b>	<b>Genehmigung der Tagesordnung</b>
-----------------------------	-------------------------------------

Der Bürgermeister stellt fest, dass die Tagesordnung jedem Gemeinderatsmitglied mit der Einladung zugegangen ist.

Es wurde kein Dringlichkeitsantrag eingebracht.

Nach Befragung der Mitglieder, ob es Einwände gegen die Tagesordnung gibt und keine Einwände erhoben wurden, wird die Tagesordnung wie folgt festgesetzt:

- 01: Genehmigung der Tagesordnung
- 02: Genehmigung des Sitzungsprotokolls vom 12. Dez. 2017
- 03: Gebarungsprüfung, Prüfbericht vom 20. Feb. 2018
- 04: Ergänzungswahl in die Gemeinderatsausschüsse
- 05: Ergänzungswahl in den Schulausschuss der Mittelschulgemeinde Traisen
- 06: Nominierung als Mitglied des Vorstandes des Gemeindeverbandes der Musikschulen St. Veit/G.-Traisen- St. Aegydt/Neuwalde- Hohenberg
- 07: Rechnungsabschluss für das Haushaltsjahr 2017
- 08: NÖ Wasserwirtschaftsfonds WVA BA 14, Annahmeerklärung
- 09: EVN Lichtservice Zusatzvereinbarung, Neuverkabelung bei Brückensanierung B 18
- 10: Straßengrundabtretungserklärung, Parz.Nr. 862/12, KG. Traisen
- 11: Geburtsvorbereitungskurse Traisen, Zuschuss für teilnehmende Traisnerinnen
- 12: Gemeindewohnhaus Rathausplatz 5/15, Mietvertrag Stopper Alexander

- 13: Gemeindefohnhaus Rathausplatz 5/8, Mietvertrag Vorderbrunner Hermine
- 14: Erneuerung der Gemeinde-EDV-Anlage, Server und 6 PCs samt Software, Ankauf
- 15: Subventionen
- 15.1 WSV Traisen, Sektion Tennis
  - 15.2 Naturfreunde Ortsgruppe Traisen
  - 15.3 Röm. kath. Pfarre Traisen
- 16: Personalangelegenheiten
- 16.1 Peter Blieberger, Auflösung des Dienstverhältnisses
  - 16.2 Melinda Aliaj, Auflösung des Dienstverhältnisses
  - 16.3 Brigitte Koiser, Dienstvertrag
  - 16.4 Andrea Gröbl, Höherreihung (Leistungsbeförderung)

Weiters stellt der Vorsitzende den Antrag, den Tagesordnungspunkt 16 in einer nicht öffentlichen Sitzung zu behandeln.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Nach Abhandlung der Tagesordnung besteht die Möglichkeit von Berichten und Anfragen.

<b>Tagesordnungspunkt 2</b>	<b>Genehmigung des Sitzungsprotokolls vom 12. Dez. 2017</b>
-----------------------------	---

Da gegen das Sitzungsprotokoll vom 12. Dez. 2017 keine schriftlichen Einwände eingebracht wurden, stellt der Vorsitzende fest, dass dieses Sitzungsprotokoll als genehmigt gilt.

<b>Tagesordnungspunkt 3</b>	<b>Gebarungsprüfung, Prüfbericht vom 20. Feb. 2018</b>
-----------------------------	--

Der Bürgermeister berichtet, dass am 20. Feb. 2018 vom Prüfungsausschuss eine Gebarungsprüfung und Prüfung des Rechnungsabschlusses 2017 stattgefunden haben. Die Prüfung hat keine Beanstandungen ergeben.

*GemR Daniela Wallner-Bacher nimmt ab 18.03 Uhr an der Sitzung teil.*

<b>Tagesordnungspunkt 4</b>	<b>Ergänzungswahl in die Gemeinderatsausschüsse</b>
-----------------------------	---

Bürgermeister Herbert Thumpser berichtet, dass durch den Mandatsverzicht des Herrn Knut Krems als Gemeinderatsmitglied der SPÖ sowie die Einberufung des Ersatzkandidaten Herr Peter Leodolter, welcher am 7. Feb. 2018 vom Bürgermeister angelobt wurde, eine Ergänzungswahl in die betreffenden Gemeinderatsausschüsse erforderlich ist.

Die Wahlpartei SPÖ hat einen entsprechenden Wahlvorschlag für die Neubesetzung der Stellen in den Gemeinderatsausschüssen eingebracht.

Der Wahlvorschlag wurde vom Bürgermeister überprüft und festgestellt, dass dieser keine Mängel aufweist.

**Hierauf verliert Bürgermeister Thumpser den Wahlvorschlag der SPÖ:**

Gemäß §§ 102 der Gemeindeordnung 1973 wird als neues Mitglieder in den Gemeinderatsausschüssen der Marktgemeinde Traisen vorgeschlagen:

**Schul- und Kindergartenausschuss**

(Schulen, Kindergärten)

**GemR Peter Leodolter**

(anstelle von GemR Knut Kreams)

**Sozialausschuss**

(Gesundheit, Sozialangelegenheiten, Integration)

**GemR Peter Leodolter - Vorsitzenderstv.**

(anstelle von GemR Knut Kreams)

**Wirtschaftsausschuss**

(Müll, Friedhof, Umwelt, Touristik)

**GemR Peter Leodolter**

(anstelle von GemR Knut Kreams)

**Prüfungsausschuss**

**GemR Peter Leodolter**

(anstelle von GemR Knut Kreams)

Gemäß § 107 NÖ GO müssen die Gemeinderatsausschüsse erstmals vom Bürgermeister einberufen und die Wahl der Vorsitzenden und deren Stellvertreter unter seinem Vorsitz durchgeführt werden. Nachdem es sich im gegenständlichen Fall lediglich um eine Nachbesetzung eines Vorsitzendenstellvertreters im Sozialausschuss handelt, soll diese gleichfalls in der heutigen Sitzung erfolgen.

Auf Grund des eingebrachten Wahlvorschlages wird die Ergänzungswahlhandlung über den Wahlvorschlag der SPÖ durchgeführt:

GemR Sabine Wollinger und GemR Alfred Streicher werden vom Bürgermeister zur Auszählung der Stimmzettel herangezogen.

Nach Verteilung der Stimmzettel, wird ein geheimer Wahlvorgang durchgeführt.

**Die mit Stimmzettel vorgenommene Abstimmung über den Wahlvorschlag der SPÖ bringt folgendes Ergebnis:**

Es wurden gewählt:

in den **Schul- und Kindergartenausschuss:**

**GemR Peter Leodolter**

abgegebene Stimmen 18

ungültige Stimmen 0

gültige Stimmen 18

GemR Peter Leodolter ist somit mit 18 Stimmen als Mitglied des Schul- und Kindergartenausschusses gewählt.

in den **Sozialausschuss:**

**GemR Peter Leodolter** – Vorsitzenderstv.  
abgegebene Stimmen 18  
ungültige Stimmen 0  
gültige Stimmen 18

GemR Peter Leodolter ist somit mit 18 Stimmen als Mitglied des Sozialausschusses und Vorsitzenderstv. gewählt.

in den **Wirtschaftsausschuss:**

**GemR Peter Leodolter**  
abgegebene Stimmen 18  
ungültige Stimmen 0  
gültige Stimmen 18

GemR Peter Leodolter ist somit mit 18 Stimmen als Mitglied des Wirtschaftsausschusses gewählt.

in den **Prüfungsausschuss:**

**GemR Peter Leodolter**  
abgegebene Stimmen 18  
ungültige Stimmen 0  
gültige Stimmen 18

GemR Peter Leodolter ist somit mit 18 Stimmen als Mitglied des Prüfungsausschusses gewählt.

Der Gemeinderat Peter Leodolter erklärt über Befragen des Vorsitzenden, dass er die Wahl in die Ausschüsse annimmt.

Somit ist die Ergänzungswahl für die Gemeinderatsausschüsse abgeschlossen und das neue Mitglied in die betreffenden Ausschüsse gewählt. Die abgegebenen Stimmzettel werden zum Wahlakt genommen.

## **Tagesordnungspunkt 5**

## **Ergänzungswahl in den Schulausschuss der Mittelschulgemeinde Traisen**

### Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Bürgermeister Herbert Thumpser berichtet, dass durch den Mandatsverzicht des Herrn Knut Krems als Gemeinderatsmitglied der SPÖ sowie die Einberufung des Ersatzkandidaten Herr Peter Leodolter, welcher am 7. Feb. 2018 vom Bürgermeister angelobt wurde, eine Ergänzungswahl in den Schulausschuss der Mittelschulgemeinde Traisen erforderlich ist.

Die Wahlpartei SPÖ hat einen entsprechenden Wahlvorschlag für die Neubesetzung dieser Stelle eingebracht.

Der Wahlvorschlag wurde vom Bürgermeister überprüft und festgestellt, dass dieser keine Mängel aufweist.

### **Hierauf verliert Bürgermeister Thumpser den Wahlvorschlag der SPÖ:**

Gemäß §§ 102 der Gemeindeordnung 1973 wird als neues Mitglied in den Schulausschuss der Mittelschulgemeinde Traisen vorgeschlagen:

**GemR Peter Leodolter**  
Krems)

(anstelle von GemR Knut Krems)

Daraufhin wird die Wahl eines Mitglieds in den Schulausschuss der Mittelschulgemeinde Traisen vorgenommen.

GemR Sabine Wollinger und gfGemR Alfred Streicher werden vom Bürgermeister zur Auszählung der Stimmzettel herangezogen.

Die mit Stimmzetteln und geheim vorgenommene Abstimmung über den Wahlvorschlag der SPÖ ergibt:

<b>GemR Peter Leodolter</b>	abgegebene Stimmen:
18	
	ungültige Stimmen: 0
	gültige Stimmen: 18

Somit ist Herr GemR Peter Leodolter mit 18 Stimmen in den Schulausschuss der Mittelschulgemeinde Traisen gewählt:

Über Befragung des Bürgermeisters nimmt Herr GemR Peter Leodolter die Wahl an.

Somit ist die Ergänzungswahl eines Mitgliedes des Mittelschulausschusses abgeschlossen, alle Stimmzettel werden zum Wahlakt genommen.

<b>Tagesordnungspunkt 6</b>	<b>Nominierung als Mitglied des Verbandsvorstandes des Gemeindeverbandes der Musikschulen St. Veit/G.-Traisen-St. Aegydt/Nw.-Hohenberg</b>
-----------------------------	--

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Anstelle des mit Ende 2017 ausgeschiedenen Gemeinderates Knut Kreams soll der neue Gemeinderat Peter Leodolter als Mitglied des Verbandsvorstandes des Gemeindeverbandes der Musikschulen St. Veit/G.-Traisen-St. Aegydt/Neuwalde-Hohenberg nominiert werden

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle beschließen, Herrn Gemeinderat Peter Leodolter als Mitglied des Verbandsvorstandes des Gemeindeverbandes der Musikschulen St. Veit/G.-Traisen-St. Aegydt/Neuwalde-Hohenberg zu nominieren.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

<b>Tagesordnungspunkt 7</b>	<b>Rechnungsabschluss für das Haushaltsjahr 2017</b>
-----------------------------	--

Sachverhalt:

Der Rechnungsabschluss liegt in der Zeit vom 19. Feb. 2018 bis 05. März 2018 während der Amtsstunden zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Den im Gemeinderat vertretenen Wahlparteien wurde jeweils eine Kopie zur Verfügung gestellt. Es wurden keine schriftlichen Stellungnahmen eingebracht.

*Der Vorsitzende übergibt das Wort an den Finanzreferenten gfgemR Peter Steiner und dieser gibt weitere Erläuterungen zum Rechnungsabschluss 2017.*

Der Rechnungsabschluss 2017 weist folgende Beträge im Anordnungssoll aus:

Summe der Einnahmen im ordentlichen Haushalt	€	7.309.345,41
Summe der Ausgaben im ordentlichen Haushalt	€	6.754.604,72
Überschuss OH	€	554.740,69
Summe der Einnahmen im außerordentl. Haushalt	€	1.962.306,40
Summe der Ausgaben im außerordentl. Haushalt	€	1.662.961,72
Überschuss AOH	€	299.344,68

Die Überschüsse des außerordentlichen Haushaltes im Detail:

Vorhaben 1 Straßenbau	€	104.025,42
Vorhaben 21 Kanalsanierung	€	195.319,26

Die Zuführung vom ord. Haushalt an den außerordentlichen Haushalt beträgt € 204.023,66

Es erfolgten keine Rücklagenentnahmen

Stand der Rücklagen per 31.12.2017 € 274.277,89

Darlehensstand per 31.12.2017 € 5.231.915,55

Pro-Kopf-Verschuldung € 1.479,20

Der Finanzierungssaldo („Maastricht-Ergebnis“) € 408.950,18

*Finanzreferent gfgemR Peter Steiner übergibt nach seinen Ausführungen das Wort wieder an den Vorsitzenden Bürgermeister Herbert Thumpser.*

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge den vorliegenden Rechnungsabschluss für das Haushaltsjahr 2017 beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

<b>Tagesordnungspunkt 8</b>	<b>NÖ Wasserwirtschaftsfonds WVA BA 14, Annahmeerklärung</b>
-----------------------------	--

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Für die Sanierung der Wasserversorgungsanlage Traisen, BA 14 (Kirchengasse, Stamburgstraße, Gartengasse und Hainfelder Straße) wurde um Förderung beim NÖ Wasserwirtschaftsfonds angesucht. Die nun eingelangte Zusicherung weist eine Förderung in Form eines nicht rückzahlbaren

Beitrages, in Höhe von vorläufig 3,33 % der vorläufig förderbaren Investitionskosten in Höhe von € 932.000,--, das wären € 31.036,--, aus. Eine entsprechende Annahmeerklärung wurde vorgelegt.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Annahme zur Förderung für die Sanierung der Wasserversorgungsanlage Traisen, BA 14 (Kirchengasse, Stambergstraße, Gartengasse und Hainfelder Straße), gemäß der Zusicherung des NÖ Wasserwirtschaftsfonds vom 12. Okt. 2017, Zl. WWF-10259014/2, für vorläufige Pauschalfördermittel, in Höhe von vorläufig 3,33 % der vorläufig förderbaren Investitionskosten in Höhe von € 932.000,--, das wären € 31.036,--, beschließen und die entsprechende Annahmeerklärung zu unterfertigen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

<b>Tagesordnungspunkt 9</b>	<b>EVN Lichtservice Zusatzvereinbarung, Neuverkabelung bei Brückensanierung B 18</b>
-----------------------------	--

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Im Zuge der Sanierung der Traisenbrücke auf der B 18 war es erforderlich, die bestehende Leitungsführung der Straßenbeleuchtung vom Brückentragwerk abzubauen, um die Sanierungsarbeiten an der Brücke durchführen zu können. Gleichzeitig wurde von der EVN und der voestalpine ein neuer Düker durch den Traisenfluss hergestellt. Damit ergab sich die Möglichkeit das Beleuchtungskabel in dieser neuen Verrohrung mitzuverlegen. Gleichzeitig konnte, ebenfalls mit einer Bohrung der EVN durch die B 18, ein neues Straßenbeleuchtungskabel mit verlegt werden.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Zusatzvereinbarung für die Neuverkabelung der Straßenbeleuchtung im Zuge der Brückensanierung B 18 mit dem EVN Lichtservice, 2344 Maria Enzersdorf, EVN Platz, vom 3. Nov. 2017, Zl. L-B-10-130/AG-5-60118-36 und einem Preis von € 18.789,-- inkl. MwSt., beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

<b>Tagesordnungspunkt 10</b>	<b>Straßengrundabtretungserklärung, Parz.Nr. 862/12, KG. Traisen</b>
------------------------------	--

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Auf der Liegenschaft von Frau Mag. Angelika Fritz, Parz. Nr. 862/12 wurde eine Grenzänderung durchgeführt. Dadurch ist eine Straßengrundabtretung und die Übernahme des im Teilungsplan des Vermessungsbüros Senftner Vermessung ZT GmbH, Eichendorfstraße 65, 3100 St.Pölten, GZ: 7826, ausgewiesenen Trennstücks 1, im Ausmaß von 25 m<sup>2</sup>, in das öffentliche Gut der Marktgemeinde Traisen EZ 378 (öffentliches Gut) erforderlich.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge beschließen, die auf Grund der Grenzänderung der Liegenschaft von Frau Mag. Angelika Fritz, Parz. Nr. 862/12 und dem im Teilungsplan des Vermessungsbüros Senftner Vermessung ZT GmbH, Eichendorfstraße 65, 3100 St.Pölten, GZ: 7826, ausgewiesenen Trennstücks 1, im Ausmaß von 25 m<sup>2</sup>, in das öffentliche Gut der Marktgemeinde Traisen EZ 378 (öffentliches Gut) zu übernehmen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

**Tagesordnungspunkt 11**

**Geburtsvorbereitungskurse Traisen, Zuschuss für teilnehmende Traisnerinnen**

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Die Teilnahme an einem Geburtsvorbereitungskurs wurde mit Beschluss des Gemeinderates in der Sitzung vom 17. Okt. 2013 neu geregelt. Da dieser Beschluss direkt mit der damaligen Betreuerin Frau Andrea Kessler verknüpft wurde, soll dieser nunmehr für die generelle Teilnahme an einem Geburtsvorbereitungskurs in Traisen und dass teilnehmende Traisnerinnen ein Zuschuss der Gemeinde gewährt wird, umformuliert werden.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle beschließen, rückwirkend ab dem 1. Jän. 2018 einen Zuschuss zu einem Geburtsvorbereitungskurs unter folgenden Voraussetzungen zu gewähren: Die Teilnehmerin muss ihren Hauptwohnsitz in der Gemeinde Traisen haben, der Geburtsvorbereitungskurs wird in Traisen abgehalten und Vorlage einer Besuchs- und Zahlungsbestätigung bei Antragstellung. Der Zuschuss beträgt € 9,- pro teilgenommener Einheit, es werden maximal 6 Einheiten gefördert.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

**Tagesordnungspunkt 12**

**Gemeindewohnhaus Rathausplatz 5/15, Mietvertrag Stopper Alexander**

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Im Gemeindewohnhaus Rathausplatz 5 war die Wohnung Nr. 15 mit einer Nutzfläche von 36,06 m<sup>2</sup> frei. Diese Wohnung soll nun an Herrn Alexander Stopper, wh. in 3153 Eschenau, vergeben und ein entsprechender Mietvertrag abgeschlossen werden.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge die Wohnungsvergabe an Herrn Alexander Stopper für die Vermietung der Gemeindefwohnung, Rathausplatz 5/15, ab 1. Mai 2018, beschließen und einen entsprechenden Mietvertrag abschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

**Tagesordnungspunkt 13**

**Gemeindefwohnhaus Rathausplatz 5/8,  
Mietvertrag Vorderbrunner Hermine**

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Im Gemeindefwohnhaus Rathausplatz 5 war die Wohnung Nr. 8 mit einer Nutzfläche von 39,25 m<sup>2</sup> frei. Diese Wohnung soll nun an Frau Hermine Vorderbrunner, wh. in 3160 Traisen, vergeben und ein entsprechender Mietvertrag abgeschlossen werden.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Im Gemeindefwohnhaus Rathausplatz 5 war die Wohnung Nr. 8 mit einer Nutzfläche von 39,25 m<sup>2</sup> frei. Diese Wohnung soll nun an Frau Hermine Vorderbrunner, wh. in 3160 Traisen, vergeben und ein entsprechender Mietvertrag abgeschlossen werden.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

**Tagesordnungspunkt 14**

**Erneuerung der Gemeinde-EDV-Anlage, Server und PC's  
samt Software, Ankauf**

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Die letzte größere Netzwerkserneuerung der Gemeinde-EDV-Anlage war im Frühjahr 2011. Hier wurden der Server und fünf PC's angeschafft. Ein weiterer PC ist noch älter. Auf Grund der immer umfangreicheren Programmstrukturen und der damit verbundenen nachlassenden Leistungsfähigkeiten der derzeitigen EDV-Anlage ist es erforderlich, auch im Hinblick auf die Sicherheit des Datenschutzes und Datensicherung, Stichwort „EU Datenschutzgrundverordnung“ die EDV-Anlage der Gemeinde auf den neuesten Stand der Technik zu bringen. Dabei sollen folgende Komponenten neu angeschafft werden:

- Server HP ML350p G9 mit Raid 5 Festplattenkonfiguration, 10Gb 2-port Netzanbindung, Windows Server 2016, virtuelle Server, Exchange und SQL-Server Funktionalität
- Backup-System mit Festplatten und RDX-Laufwerk für externe Sicherung
- Firewall (virtuell) und zwei Netzwerk-Switches (80 port)
- Online Überwachung essentieller Komponenten durch Fa. Gemdat
- 6 Client-PCs HP ProDesk 600 G3 MT
- Software-Lizenzen (MS-Office 2016, Virenschutz, etc.) für alle neuen und bestehenden Arbeitsplätze am Gemeindeamt

Dazu wurde von der Firma Gemdat-Niederösterreichische Gemeinde-Datenservice GesmbH ein entsprechendes Angebot eingeholt.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat möge den Ankauf eines neuen Servers samt Software und 6 neuen PC's von der Firma Gemdat-Niederösterreichische Gemeinde-Datenservice GesmbH, 2100 Korneuburg, Girkastraße 7, gemäß dem Angebot vom 19. Feb. 2018, Nr. AN17/03909, zum Angebotspreis von € 33.400,-- exkl. MwSt., beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

<b>Tagesordnungspunkt 15</b>	<b>Subventionen</b>
------------------------------	---------------------

#### 15.1 WSV Traisen, Sektion Tennis

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Der WSV Traisen, Sektion Tennis, hat mit Schreiben vom 15. Feb. 2018 ein Ansuchen um Zuerkennung einer Subvention für den Ankauf von Damentennisbekleidung eingebracht.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle beschließen, der Sektion Tennis des WSV Traisen für den Ankauf einer Damentennisbekleidung eine außerordentliche Subvention in Höhe von € 300,-- zu gewähren.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

#### 15.2 Naturfreunde Ortsgruppe Traisen

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Die Naturfreunde, Ortsgruppe Traisen, hat mit Schreiben vom 31. Jän. 2018 ein Ansuchen um Zuerkennung einer außerordentlichen Subvention für dringend notwendige Sanierungs- und Umbauarbeiten (Terrassensanierung) bei der Traisner Hütte eingebracht.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge beschließen, der Naturfreunde, Ortsgruppe Traisen, für dringend notwendige Sanierungs- und Umbauarbeiten (Terrassensanierung) bei der Traisner Hütte eine außerordentliche Subvention in Höhe von € 5.000,-- zu zuerkennen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

### 15.3 Röm. kath. Pfarre Traisen

#### Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Die röm. kath. Pfarre Traisen hat mit Schreiben vom 29. Dez. 2017 ein Ansuchen um eine außerordentliche Subvention für die Erneuerung der Tonanlage in der Pfarrkirche gestellt. Die Kosten belaufen sich auf € 5.800,--.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

#### Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge beschließen, der röm. kath. Pfarre Traisen für die Erneuerung der Tonanlage in der Pfarrkirche eine außerordentliche Subvention in Höhe von € 1.000,-- zu zuerkennen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Im Anschluss an die Abhandlung der Tagesordnung besteht nun die Möglichkeit von Berichten und Anfragen:

#### **Berichte:**

Der Obmann des Prüfungsausschusses Hr. GemR Johannes Trost möchte alle Mitglieder des Gemeinderates recht herzlich zu dem, am 27. April 2018 im Volksheim Traisen stattfindenden Bezirksjägartag, recht herzlich einladen.

Umweltgemeinderat Wolfgang Schädli spricht ebenfalls eine Einladung für die Ortsbildpflege am 7. April 2018 aus.

GemR Monika Feichtinger möchte alle Mitglieder des Gemeinderates zu der, vom 14. bis 18. März 2018 im Volksheim Traisen stattfindenden Rad- und Gewerbebesse, recht herzlich einladen.

#### **Anfragen:**

*GemR Sabine Wollinger* fragt, ob es seitens der Gemeinde Auflagen für den Eventstadl für zusätzliche Schalldämmmaßnahmen gegeben hat.

*Der Bürgermeister* dazu, er wisse nur, dass von der Gewerbebehörde entsprechende Schallmessungen und auch Kontrollen vorgenommen wurden.

*gfGemR Sigrid Steindl* teilt mit, dass die Verschmutzungen entlang des Traisendamms durch Hundekot mittlerweile enorme Ausmaße angenommen haben.

*Der Bürgermeister* dazu, ihm ist diese Sache durchaus bekannt. Trotz oftmaliger Hinweise hat sich die Situation in keinsten Weise gebessert. Die Gemeinde wird aber in den nächsten amtlichen Nachrichten wieder darauf hinweisen.

Daraufhin dankt Bürgermeister LAbg Thumpser den Gemeinderatsmitgliedern für ihre Mitarbeit und schließt um 18.44 Uhr die öffentliche Sitzung des Gemeinderates.

Das Protokoll dieser Sitzung besteht aus 13 Seiten und 0 Beilage.

Es wurde gelesen und gefertigt.

Traisen am 14. März 2018

---

Schriftführer

---

Bürgermeister

---

Gemeinderat ÖVP

---

Gemeinderat SPÖ

---

Gemeinderat Die Grünen Traisen

---

Gemeinderat FPÖ